Semanario

CHUCHUBI

Diasabra, April 22, 1967

50 ct.

3000 - INDEPENDIENTE - 3000

PUSHI MIAAUW!



Bo no ta gusta Reunion di

P. P. A.

Sera Bo S............, Warda bo ta bai !!

Bo Horoscopo di Siman



ARIES
Maart 21 — 19 April

Tene bo salud na bista e siman aki. Locual bo ta busca hopi tempo serca un ser keri lo bo logra e siman aki. Amistad ta trece bondad pa bo. Un conseho ta, pa bo no pusha bo suerte di mas, esaki por causa hopi tristeza.

TAURO
April 20 — Mei 20

Bo famia lo exihi hopi di bo e siman aki. No pleita cu esun cu bo ta stima, consequencia por ta grave. No cambia trabao e siman aki. Amor di otro banda por trece cambio den bo amistadnan cu por resulta malo e siman aki mes.

GEMINI
Mei 21 — Juni 20

Asuntonan di placa por causa bo hopi dolor di cabez e siman aki si bo no tende conseho di expertonan ariba tereno financiero of trata di usa otro metodo mas avanza den cuestion di financia.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Ta di importancia pa bo cumpli cu e obligacionnan y promesanan cu bo tin. Un persona jega di bo lo mester di bo yudanza e siman aki. Haci loke bo por pé, usando bo sinti comun y sin spera danki.

LEO 23 Juli — 22 Agosto

Tene cuidao pa desunionnan e siman aki. Un persona cu bo ta stima masha lo exihi hopi tempo di bo. Dedica poco mas atencion na bo salud. Apesar di dificultadnan financiero, na fin di e siman aki lo bin cambio favorable.

VIRGO
23 Agosto — 22 September

Conseho di otro tin hopi valor pa bo den e dianan venidero. Un estudio nobo lo trece cambio den bo bida. Cuminsa traha riba fundeshinan pa bo futuro. No laga coleganan sabi bo secretonan. Goza di bo oranan di anochi.

LIBRA
23 September — 22 October

No tende redashi di bisinja e siman aki, pa bo famia no hanja trobbel. Un deseo special lo worde cumpli pa bo door di contacto cu un persona amante. Tene bo cartera duro, pa e no worde haci bashi sin bo spera. Wega di placa ta desfavorable.

SCORPION
23 October — 21 November

No sea indiscreta e siman cu ta bini door di critica un persona cu hopi influencia den bo comunidad. Mas despues lo bo tin duele di esaki. Bo amistadnan lo ta di gran valor e siman aki, lo nan apoya bo ora di mester. Usa bo inteligencia bon e siman cu ta bini.

SAGITARIO
22 November — 21 December

Haci loke ta posibel pa hanja e cooperacion di e coleganan di trabao. Ta un bon idea si e siman aki bo sali cu un ser keri di bo. E siman aki lo presenta un oportunidad pa bo haci un gran trabao, no lagé pasa.

CAPRICORNIO
22 December — 19 Januari

Ta bon si e siman aki bo cumpli cu e promesanan cu bo a haci y paga e cuentanan cu bo debe. Sea methodico den negoshi y no laga di impresiona otronan. Duna hopi atencion e siman aki na bo ser kerinan.
No trata di haci cos pura e siman aki.

ACUARIO
20 Januari — 18 Februari

E siman aki por trece desunion na cas y trabao. Domina bo mes y tur cos lo sali bon. Keda alerta pa loke otronan lo bisa di bo. Esaki ta bo siman di suerte ariba tereno financiero.
E siman aki ta desfavorable pa haci compra. Scucha bon na conseho di otro.

PISCIS
19 Februari — 20 Maart

Tene bo obligacionnan diario na bista, y trata di haci unicamente locual otronan lo gusta y especialmente un ser kerido, pa bo no ofende. Trata di ser serio e siman aki pa bo no hanja bo mes den dificultad.
E siman aki ta depende hopi di bo.

Hasta cuando lo sigui cu mentiras???

Poco tiempo pasa nos por a lesa y tende cu Hulanda a accepta pa juda Antillas cu un suma grandi pa e vijf jarenplan. Tur hende cu no tabata na haltura a kere esaki y tabata mashar feliz pasobra porfin por a tende algu definitivo tocante e miljones cu Antillas lo hanja for di Hulanda.

Hulanda a keda despues di esaki sin un cabinet y nos tabata sabi cu NO TABATA TIN TAL COS, CUENTA CU HULANDA A ACEPTA pa duna Antillas e miljones ainda, pero tabata warda mas noticias definitivo for di Hulanda.

Porfin Hulanda ta spera di hanja su cabinet nobo y premier de Jong di e cabinet nobo a subi y duna su declaracion cu ta lo siguiente:

"GOBIERNO TA SPERA CU E PRESUPUESTO CU A WORDE ENTREGA NA SEGUNDO CAMARA LO WORDE TRATA PRONTO PA ANTILLAS Y SURINAME POR HANJA PLACA PA REALISA NAN VIJF JARENPLAN."

Esaki ta definitivo locual ta nifica cu no tin nada ainda, pasobra Tweede Kamer mester atende e asunto ainda cu ta pendiente for di October 14. 1966 y cu gobierno di Antillas tabata spera di hanja promer cu eleccion pa por a haci propaganda cuné.

NADA NO A WORDE ACCEPTA AINDA y toch tabata anuncia na pueblo cu Hulanda a accepta pa juda Surinam y Antillas.

Nos ta hanja cu hechonan asina no ta hechos di un gobierno responsabel, pasobra por a bisa cu e suplica a worde entrega dia 14 di October y ta spera cu lo hanja placa; NO BISA CU A HANJA PLACA y cu Hulanda a duna placa pasobra nada no tabata ni siquiera den debate den Tweede Kamer ainda.

Nos a bisa cu gobierno mester informa pueblo corecto y esaki nos no por spera NUNCA SI MESTER lesa den e courantnan di CURACAO noticias tocante di placa pasobra nan tur ta pertenece of ta mara pa hanja un cos of otro!

Nos ta informa pueblo corecto di locual ta pasa y esaki ta duna bo nomber di ta den OPOSICION. Esaki no ta verdad bo ta den oposicion di mester publica noticias cu ta troci y no verdad.

Hamas y nunca nos a trata na ganja pueblo, pasobra nos courant ta den existencia pasobra pueblo por confia cu nos noticianan ta semper corecto, y pesei pueblo ta cu Chuchubi.

Nos ta pa un Aruba UNI cu tur Antillianos, pero esaki nunca lo por sosode si UN ISLA TIN TUR COS di bisa ariba un otro isla.

Pa por traha huntu mester tin respeto mutuo pa hendenan di cada Isla dicidi nan porvenir.

Pueblo ata hechos y verdad: "HULANDA NO A DUNA NINGUN SORTO DI PLACA PA ANTILLAS NI SURINAM e presupuesto ta den tweede kamer y ora e senjoresnan hanja bon nan lo dicidi ariba dje.

PARCE CU NAN NO TA TUMA NINGUN DESICION PROMER CU ELECCION DI EILANDSRAAD ora e pueblo dicidi con nan kier ta goberna.

Continuacion riba pag. 4

Sea Warda di Polis of Hospital ora bo bai Reunion di P.P.A.

Un suplica na e pueblo votador, ni maske cuanto P.P.A. combida bosonan pa nan reunion publico, ni pa radio ni via pamfleta, ta consehable pa no bai, pa es motibo, si e contra partidanan bai scucha, palabra di oradoresnan, mas bien nan keda cas, ta combini nan, pasobra bo a hera niester sol, ja polisnan ta cla pa tira man ariba bo, benta bo den dogcatcher, nos no ta culpa e polisnan, pasobra nan ta bin cu tur instruccion di nan superior, minimo bo hap, contra partida, bo persona ta den dogcatcher, y mes ora nan ta cuminsa grita ariba podium, hiba nan bai donder nan na warda, y mes anochi ay, e imprenta Excelsior di e lider difunto di P.P.A. cu Collolo na cabez, cu su muchanan, ta larga druk mes marduga ay, e pamfletanan jen di mentira y propaganda ariba contra partidanan, ta kiko e hendenan aki ta tuma Aruba haci?
Mescos cu Isla Riba, cu ta un solo partida tin, esta Wathey, y no tin otro pa bringé??

Lo bin para bira mescos cu Duvalier di Haiti, cu el a proclama su mes pa lifetime president.

Masque cuantu polis PPA uza na su reunionnan, y actonan brutal, mas venganza y venená e pueblo ta bira contra P.P.A. y e cuenta di hinca miedo tur sorto di forma den e pueblo su curpa, un solo partida no ta keda manda na Ruba, semper lo tin oposicion pa bringa gobierno, y lo rementa tur cadena cu tin den nos caminda. Tempo cu Batista na Cuba e pueblo a dicidi di trece un cambio, tabatin hopi morto, tragedia, dramamentu di sanger, contra Batista, y toch cambio a bin pa Cuba.

Rojas Pinilla na Colombia mescos, cambio a bin. Perez Jimenez na Venezuela, y Trujilo na Sto. Domingo nan a tire mata, bagamunderia a caba, mester ta contentu cu aki na Ruba no ta uza arma. e pueblo ta grita, boeiee sol, y abajo P.P.A. etc. etc. ya polis ta cla pa sera bo, ta kiko boso ta kere, ta pa pia di fogon boso a bin, a pueblo a pone boso ay, y awor e pueblo a dicidi cu e no kier bosonan mas pa cierto abusonan brutal cometi na e pueblo.

Arubianonan di awe ta compara mescos cu e hendenan di "Azie", esta e Chinesnan, palabra di e gran General Napoleon Bonaparte, "Boso ta mira e pueblo Chino ay, nan ta compara mescos cu muskita, si nan ta drumi, larga nan drumi, no mishi cu nan, si bo hera lamta nan, bo wanta tur clase di conscuencia", y awe nan tin tur clase di arma destructivo, cla pa bringa cu mundo liber, t'asina P.P.A. a kere di tuma e pueblo Arubiano haci, mientras tantu nan ta drumi, ta abusando keto bai, pero gracias na Dios, e Arubianosnan a lamta foi soño, nos arma ta e potloot corra dia 26 di Mei venidero.

Un Arubiano di Sintimentu.

Situacion na Cuba antes y despues di e Revolucion, compara cu situacion di Antillas despues di 12 an;a di Gobierno bao di autonomia.

Na Cuba, ora cu tur e Capitalistanan, proteha pa Gobierno tabata haci nan negoshinan (casino, bordel, nightclub, hotel) e pueblo obrero tabata sufri terriblemente y nan tabata worde descrimina tur caminda pasobra "Qui mishi un campesino Cubano (mayoria di nan negro) bin stroba e capitalistanan Cubano y Americano di haci nan bagamunderia den nan casnan di placeres?"

E gangsternan aki (capitalistanan) tabata bin Cuba pa haci loque nan no por a haci legalmente na America. E mafia a domina e bunita isla y a caba completamente cu e moral y decencia di tur hende cu quizas por tabata decente.

Fidel, un homber revolucionario, cu a weita y spierta gobierno ariba e cosnan aki, a wordu persigui te hasta cu nan a castigele cu e cos mas grandi cu por a pasa cu homber. Nan a castrele! Ora cu algo asina por pasa cu un homber (pone bo mes den su lugar) anto ta con e por a sinti su mes?

Fidel a weita cu mayoria di e pueblo tabata cuné, y cu e forza di e pueblo, el a logra benta gobierno abao, y corre cu tur e malhechornan, e mafia, e gangsternan cu a bin haci su dushi Isla un hol di ladronicia y di immoralidad. Ora cu Fidel a kere cu e gobierno Americano lo tabata cun'ele te na fin, e Americanonan a lagele na caya, y asina el a bai haci de lo peor y a bende Cuba cu Rusia y crea e doctrina comunista ariba su Isla.

Kiko a para cu e mafia y e set di ladronnan y e malhechornan cu tabata atrapa e pueblo Cubano pa asina nan por a hunga nan wega na nan custia? E hendenan aki a tumba pa Chicago (e ciudad di gangsternan) pa Puerto Rico y otro lugarnan caminda e gobierno ta bringando fuertemente pa enfortaliza capital cu e negoshi di turistanan.

Aruba y su Negoshi di Turista y e Casinonan.

Loque a trece e miseria pa Cuba, awor ta worde introduci den nos dushi Isla di Aruba......

Den un corant local na Hulandes, gezaghebber ta declara cu e no ta kere cu e casinonan di Aruba ta wordu gerun pa Mafia, ora cu Puerto Rico si a declara cu algun tempo pasa e mafia a purba di infiltra den nan casinonan. E ta sigi declara cu e no ta spera cu Aruba lo tin problema cu su casinonan, pa motibo di e bon relacionnan cu tin cu Merca. (Cuba anto no tabatin bon relacionnan cu Merca).

"Nos ta controla cu Washington e operadornan di casino," nos gezaghebber ta sigi bisa, y nan ta Americanos." (na Cuba, nan no tabata Americanos?)

Nos tin prueba con turismo a trece hopi cambio den nos bida religiosa y nos moralidad. Por ejemplo: bo a yega di weita algun restaurant of bar habri Viernes Santo? E dia aki nos antepasadonan tabata celebra hinca na nan cas yen di devocion y cordando e Salvacion di nos Messias.

Pa via di turismo awor te hasta e dia aki ta bayendo perdi.

Hotelnan grandi, kiko pa entretene e turistanan?

Den Cavalcade, un revista Americana, ta worde publica abiertamente cu tin abundancia di prostitutas pa entretene. Ta p'esei ta traha hotelnan grandi, pa pone e caminda habri pa nos muchа muhernan tin e chens pa bai bende nan curpa cu Turistanan. Ta bai pasa mescos cu na Cuba, unda nan tabata secuestra yiunan di mama pa haci negoshi cu nan?

Gobierno sea alerta, loque nos gezaghebber a declara cu e ta kere ta negativo, por ta positivo. Pueblo Arubano no kier turista si esakinan ta trece immoralidad, indecencia pa nos yiunan.

Nos ta limpi y nos kier keda limpi.....

Deputado di Gezondheidsdienst ke Hubo??

Aki na Aruba tin un departamentu di Sanidad cu ta cai bau di un deputado, pero parce e deputado no tin ningun idea kiko ta pasando aki den su departamentu.

Algun ejemplo. Tin un dokter na Santa Cruz un dokter Jansen cu a trata un tiempo particular aki na Aruba y a bolbe despues como dokter di gobierno.

Bo ta pasa dilanti di su oficina y ta mira hopi hende sinta. Un di nan tin gana di haci un necesidad y mester lanta for di den wachtkamer bai den un bar.

Dokter tin un cas grandi di gobierno, pero hamas a pensa di larga un lugarcito pa e patient.

Tambe un otro cos cu ta sosode: UN PACIENTE CU KAARCHI ta jega serca dokter y mester worde trata GRATIS pa cierto infermedad. Dokter ta cobra.

Nos kier un investigacion tambe den e Botica di gobierno kiko e ta costa gobierno y si no ta mas barata como tur cos ta sali ey for, si busca medicina na BOTICANAN.

Tambe nos kier un investigacion den e asunto di e cuido y examinacion di e muhernan cu kaarchi of esnan di vida alegre cu mester bai keur na dokter, pasobra ta un ·rguenza cu por gana den un siman aparte di praktijk y sueldo di gobierno ariba muhernan di vida pa siman extra Fls. 400,— a Fls. 500,—

Gobierno tin un departamentu di SANIDAD y tin un dokter in algemene dienst cu a veces no sabi kiko e mester haci sinta den oficina. PAKIKO NO TA LARGA E MUHERNAN KEUR GRATIS NA SANIDAD???? Cu locual un dokter ta gana tur siman for di e keurmentu di e muhernan, GOBIERNO POR PAGA UN DOKTER EXTRA PA UN LUNA.

Sanidad mester planea su asuntonan y no larga un dokter so gana tur cos, bira rico ariba custia di pueblo.

Nos ta spera cu e deputado di Sanidad lo check e puntonan aki mashar serio y mira con por streamline departamentu di Sanidad y larga e asunto un banda cu cada momentu mester tende cu un dokter ta cansa y cu ziekteverlof of den exterior.

No ta ariba di pueblo so mester economisa, tin hopi lugar pa economisa den DOKTERNAN Y SANIDAD.

HASTA CUANDO LO.....

Continuacion di pag. 1

Cualkier partida cu bini na poder of esun cu keda den poder lo hanja hopi placa pa traha cuné y pa projectos pa Aruba. NO TIN ASUNTO DI NO TIN CONFIANZA DEN NINGUN PARTIDA.

Nos ta spera si cu e asunto aki lo caba pronto y lo dicidi ariba e placa mas pronto posibel, despues di eleccion pa e partida na poder por cuminsa traha of sigi traha UNBES.

GLORIA NOBLE PATRIA, UN PUEBLO TIN DERECHO DI CONOCE VERDAD DI NAN GOBIERNO CU NAN A PONE DEN PODER.

Contesta pa "Un Suplica na Pastoor di Dakota"

Den Chuchubi April 15 1967

Un persona, cu a lubida di firma, a scirbi: ..... mi tabata spera predicashi, ora diripiente mi a tende: SOSTENE LA CRUZ ... Mihor nos bon pastoor a bisa: sostene e pajarito netamente Arubano "Chuchubi" si kier a papia di courant. A stranja mi cu por trece e tema ey si den preekstoel, ora tin tantu carné perdi cu kier tende algu di Bijbel y mester a tende di courant ...." Te asina leuw nos scritor, na kende mi tin e libertad di haci algun pregunta:

1. pakico no haci e suplica personalmente na mi mes persona pasobra mi ta gusta un bon discucion. En caso e scritor tin miedo pa pastoornan, cerca mi e no ta riska nada, pasobra doktornan a prohibi mi absolutamente di rabia!
2. Pakico e scritor no a cay riba e otro participacion nan tocante Verkennerij, Cursillo di Cristianidad amonestacionnan di matrimonio etc.?
3. Tocante La Cruz tambe tabatin un participacion, cu no tabatin nada di haci cu e predicashi di e dia ey. M'a bisa: for di awor parokianonan por cumpra La Cruz tambe na porta di misa — recomenda pa grandi y chiquitu — unico Semanario catolico cu nos tin — mihor den calidad y mas barata den prijs cu cualkier otro courant. Ta costa solamente 15 ct. pa siman.
4. Ta pa promer biaha e scritor a assisti na misa na Dakota? sino e mester sabi cu mi no ta "nobo" na Dakota (for di anja 1963) y cu majoria di mi predicashinan ta trata riba Bijbel cu nos ta lesa bao di Misa.
5. Ta parce mi manera e persona mes no conoce La Cruz, pasobra anto e mester sabi cu La Cruz ta un semanario **netamente catolico,** cu tur siman tin un bon les riba lesamentu di Bijbel y otro topiconan religioso y moral, cu por hiba conocementu di nos pueblo den asuntonan di nan religion un poco mas ariba. CHUCHUBI ainda mi nó por recomenda, pasobra ta trata casi henter riba asuntonan politico di un calidad na cual mi no kier kima mi dedenan.
6. Ta duel mi cu e mes scritor no a reacciona riba e predicashi mes di e dia ey, pasobra aya den mi a haci algun pregunta, riba cual mi kier un contesta adequado y serio di Arubianonan. Ta p'esey si senjor Redactor di CHUCHUBI kier reserva un espacio pa e predicashi mes, mi ta poné disponibel pa publiké. Anto lesadornan di Chuchubi por huzga, si e scritor di e "SUPLICA" a haci bon lubidando e predicashi mes y criticando un participacion secundario y di poco importancia.
7. Si e scritor ta asina bon di publica su nomber y adres mi ta regalé un abonnement riba La Cruz. Por ta cu e por sinja algu for di djé.

Pastoor van Lankveld
Dakota.

Predicashi di Pastoor di Dakota dia 9 di April 1967.

Awe ta dia mundial di oracion pa pidi Dios vocacionnan sacerdotal y religioso. Santidad Papa, nos Obispo, y nos sacerdotenan kier haci un yamamentu riba boso nan tur, y mi mes ta capaz pa dal un grito di auxilio, un grito di necesidad, den cual nos mes pueblo ta. Despues di mas cu cien anja di catolicismo Aruba no tin ningun sacerdote di su mes y e soeurnan cu nos tin nos por conta riba dedenan di un man. Ta p'esey larga nos realisa bon kico lo pasa den futuro, aki un diez anja mas, si no ta bini un cambio. No leuw for di nos na Cuba — ora Fidel Castro a tuma mando — 70% di e sacerdotenan stranjero mester a sali cu consequencia cu tin distritonan cu un bez pa luna of menos ta mira un sacerdote pa haci misa y administra e sacramentonan.

Na Haiti hopi sacerdote Francés inclui e archiopisbo mester a larga e isla bao di dictatura di Papa Doc. Nos sabi cu aki nan lo no manda asina liher nos padernan Hulandes cas pa motibonan politico, pero aki diez anja nos lo tin por lo menos trinta porciento di padernan menos cu nos tin awor. Ta nifica cu aki na Aruba lo tin un 5 sacerdote atrobe manera 30 anja pasa y cu no tur parokia lo tin nan mes sacerdote. Pasobra for di Hulanda no ta bini ningun mas acerca. Dios gracias e anja aki un Antilliano lo ricibi Orden Sacerdotal na St. Eustatius — probablemente otro anja un otro tambe lo bin cla. Ademas tin un 6 estudiantenan na Colombia y un dos na Hulanda y Puerto Rico. Pero atrobe mi ta puntra: Pakico den tur esakinan no tin ningun Arubiano? Semper nos ta gusta broma cu nos ta avanzá den comparacion cu Corsow, pero den esaki nos por sinti berguenza. Corsow tin algun sacerdote di su mes, y casi tur ésnan cu ta preparando tambe ta di Corsow nan ta. Luna pasa tabatin un reunion di soeurnan Antilliano na Corsow: nan por a conta mas cu 50 soeur naci na Corsow of Bonairoe. Quantu Arubiano????

Pakico y un biaha mas pakico? Dios no ta yama nos hobennan? Alcontrario! Camina Dios ta duna fé e ta yama su administradornan Fé tambe y cantidad di nos hobennan tin tur e calidadnan pa bira bon sacerdotenan y religiosonan pa nan mes pueblo. Ma pakico e semia di vocacion cu Dios ta sembra no ta hanja aki na Aruba, un tera fertil pa saca raiz y florece? Pakico nos hobennan no ta corresponde e yamamentu di Dios?

Ami mes ta sigur cu den futuro riba tereno spiritual Aruba lo pasa un tempu scur y tristu, sino ta bini un cambio liher mes. Y pa bini UN CAMBIO NOS MESTER RESA.

Resa pidi Dios no solamente cu L'E yama nos hobennan pa su sirbishi — esey si E ta haci sigur sigur — pero resa pa bini un cambio den esfera di nos comunidad, un cambio di mentalidad, un boluntad pa sirbi su mes pueblo tambe riba tereno spiritual.

Alafin mi kier haci dos pregunta: quantu di nos majornan ta resa pidi Dios regularmente pa un di nan yiunan lo sigui e vocacion di sacerdote of religioso? y quantu di nos hobennan, ora nan caba nan MULO, H.B.S. U.T.S. ta pensa un momento numa riba e posibilidad pa bay sirbi nan pueblo como sacerdote of religioso?

Pasobra si majornan ta cuminza resa pa tal intencion sigur e esfera familiar lo

cambia — y si e esfera familiar ta mehora henter nos comunidad lo cambia di mentalidad — y si e mentalidad di nos comunidad ta cambia lo trece den nos hubentud idealismo y spiritu di sacrificio pa sirbi nan pueblo riba tur tereno, tambe riba tereno spiritual.

Anto por pasa loke a pasa na Volendam, un lugar turistico na Hulanda: 50 anja pasa e parokia ey no tabatin ningun sacerdote di su mes, pero e tempuey nan a forma un grupo cu a cuminza resa pa e intencion special di pidi vocacionnan. Awor ta net e lugar cu tin mas sacerdote y religiosonan plama na tur skina di mundu, cu cualkier otro parokia na Hulanda. Mara tal cos lo pasa na Aruba. P'esey larga nos corresponde e yamada pa resa pidi Vocacionnan. Un oracion special lo nos parti na porta di misa — wardé y resé tur dia, anto e cambio desea lo bini y Aruba lo bay adilanti tambe riba tereno spiritual.

P. v. Lankveld

NOTA DI REDACCION —

Cu gusto nos a publica e predicashi di p.v. Lankveld, pero nos a keda un poco desapuntá, pasobra nos no a lesa e parti "Principal" aden pa nos redaccion esta e parti di "La Cruz."

Ta pa motivo di e predicashi cu La Cruz aden e remetido y e contestacion aki a bini den "CHUCHUBI" e semenario netamente Arubano cu meskos cu ta scirbi: "Igual cu kier sacerdote di Aruba, igual mester kier courant di Aruba no importa kende ta gustele, mester manda remetidos y judele".

TA DI ARUBA "CHUCHUBI" TA!

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

Contesta pa "STOMA BOMBA"

Sr. Redactor permiti mi un espacio den bo columna tan lesa y gusta aki na Ruba, pa mi por contesta e "stoma bomba" ey lo siguiente.

Tocante bo acusacion di mi contenidonan den Chuchubi sin pia y ni cabez. Mi ta larga bo sabi cu mi si, bo ta equivoca, tanto den semanario La Cruz, La Prensa, Arubaanse Courant, un tempo Observador, y tempo cu Chuchubi a cuminsa nobo, cu stencil mas cu 18 anja pasa, y un tempo Brisa di Aruba, La Verdad, El despertador, tur e semanarionan aki, tur loke tabata merece criticá, mi a critica den e courantnan aki menciona, y cu mi nomber bao di nan, y tur hende tabata goza nan, pasobra nan tabata sano y puro berdad. Ta abo sol ta bin cu chambonada, cu Chuchubi mester controla mi articulonan, wel quizas e articulonan den Chuchubi, mi no sabi ta cual di nan, cu no a cai na bo agrado, y tampoco di bo partida di gobierno cu bo ta simpatisa, podiser bo a sinti dolor pé, y te ainda e ta flama, segun mi tin atendi. Wel ami ta mira bo gobierno no a haci nada di interes general pa e pueblo.

E projecto planta di awa, quizas abo ta haja awa pornada? ami no.

E planta di luz, abo quizas ta hanja corriente pornada? ami no.

E hotelnan, quizas abo ta jega den e hotel ocupa, haci tur gastu, y sali bai bisa cu ta P.P.A. bo ta? ami no.

Quizas bo ta biba den cas di gobierno pornada? ami no.

Y quizas liber di belasting tambe? Ami no.

E projecto Werkverschaffing pa Arubiano sol traha cuné, bunita projecto. Wel esaki ta e projectonan cu P.P.A. a trece pa Aruba. Y esakinan podiser bo tin beneficio di nan cu bo ta laga muri. Y ora cu nos ta papia di haci bon y haci malu, anto den e 12 anjanan cu P.P.A. ta na poder, 95% malu el a haci, conta 5% bon, esakinan ta e puntonan fini sol, si bo ta pensa di contesta cu bo nomber full y faam, anto bo ta haja e troncon mes???

Sr. Redactor mashar danki pa bo espacio concedi na mi.

B. Giel.

Nos Lectornan ta Scirbi

Apreciable redactor di Chuchubi lo mi a aprecia un espacio den bo semanario, pa mi por purba rectifica Sr Benildo Ras di Babijn No. 51, un persona cu no ta existi, adres cu no ta existi y cu a danja e apellido Rubiano manera esun di "Ras". En todo caso lo siguiente ta bo contesta:

No ta mi intencion pa trece Sr. Ras na altura di principionan elementario politica; Mas bien mi kier corregí ideanan erroneamente planta den pueblo pa nos contrincantenan politica.

Sr. Ras ta reclama cu "UNA" a forma coalicion cu PPA—DP sabiendo cu Obispo a maldiciona partido DP di Corsow, pasobra cu e ta un partido jen di protestant y Mazon. Awor mi kier puntra Sr. Ras si Sr. Ras ta na altura ki grado e lider AVP Shon A tin?

Sr. Ras sinja les no. 1 politica; No reclama "pueblo soberano" nada, hamas. Sino sr. Ras cuminsa cu reclama pueblo pakiko nan a vota "E tempo" en massa pa DP—PPA, no obstante Obispo su maldicion y no obstante "UNA" su campaña fuerte aki na Aruba.

Despues di cada eleccion partidonan ta analiza resultad di eleccion. Si socede, cu un of otro partido a logra acapara un mayoria completo anto e no tin mester di ningun otro partido pa forma gobierno cuné.

Tempo "UNA" a forma gobierno cu AVP, PPA a critica "UNA" barbaramente sacando un cantidad di mentira cu aki na Ruba ta considerá "Politiek".

Mescos tempo cu "UNA" a forma gobierno cu PPA, AVP na su turno a critica mescos cu PPA a haci, bisando cu "UNA" a "join" (pa malu nan no ta papia di cooperacion sino di a "join") PPA y tur e otro cos di macaconan ey cu a pone hopi hende desgusta pasobra nan no tabatin madurés politica.

Awendia no por papia e muchachada nan aki dilanti di e juventud spierto of dilanti di lo demas, cu experencia a sinja nan otro, pasobra nan ta capas di puntra bo: Y ta cuanto partido ta "join" huntu na Hulanda, na Venezuela, etc., etc., pa por forma gobierno??? !

Y e biaha aki, aki na Aruba mes; lo por tin gobierno sin e "combinacion pa cambio UNA/PRO/PIA"? E contesta ta, "No"; a menos cu mitar di AVP bula curá manera custumber y bai den PPA (por ehempel: Wem Lampe, Jose Geerman, Domi Tromp, Coco Flemming, Dr. Bitten, Fichi Croes etc. etc.

Sr. Ras, awor cu bo ta AVP, consehá Shon A, pa é lamta e curá di AVP haltu pero hopi haltu e biaha aki, pa no tin bulamento di curá y pa e votadornan di AVP por tin siguranza di nan voto; esta, cu nan votos no ta bay pa PPA despues di eleccion.

Les No. 2: Ningun partido por asumí co-responsabilidad di gobierno sin cu e tin ministro of deputadonan. Si bo no ta keremi, consehá Shon A pa e bay den gobierno sin ministro of sin deputadonan di parti di su AVP.

Sr. Ras bo ta menciona cuater nomber di personanan criollo y bo ta reclama cu nan a hanja trabao; acaso Sr. Ras di AVP tin algo contra cu "UNA" ta duna Arubianonan trabao?

Aserca di karakter y principio di e dirigentenan di "UNA", sr. Ras por puntra Milo Croes, cu si tabata cos di sin karakter o principio nos a haci, di a poné como un di e condicionnan pa coopera cu PPA en lo pasado, cu é, Milo Croes lo worde

rehabilitá y treci back na Aruba for di un otro isla, unda PPA a mandé pa castigo.

Mientrastanto mi ta laga bo pa loque bo ta, un "Cobarde Miserable", cu kier a danja pa mi partido "UNA" y por cierto a haci mal- uso di apellido di otro hende.

T. Leest
Montagne No. 6
Noord

YA TIN CINCUENTA - Y UN PROJECTO ADEN NA LAGO RECIBI DI DIEZDOS SCHOOL PA SCIENCE FAIR

Ya tin cincuenta - y - un projecto aden di diezdos school, cu a registra cu e comision cu ta dirigi Lago su Science Fair, asina Lago Oil & Transport Co., Ltd., a anuncia diabierna pasa. E promer Science Fair cu Aruba conoce ta worde recibi cu interes y entusiasmo di parti di maestronan y estudiantenan ariba nos isla.

Tin projectonan entrega door di grupo y door di individuonan, mientras estudiantenan ta recibiendo completo cooperacion di nan maestronan. Tur projecto mester ta completa 31 di Mei, 1967, despues di cual nan lo worde huzga y poni na exhibicion pa Playa dia 5 y 6 di Juni, y na San Nicolas dia 9 y 10 di Juni.

Schoolnan participante ta: Juliana School, La Salle College, Abraham de Veerschool, Vormingscollege "Providencia," Pieter Boer School, John F. Kennedyschool, Mater Dei Huishoudschool, y Lagere Technische School na San Nicolas.

Cada un di e schoolnan ey lo recibi un set di articulo pa sinja ciencia, pa juda nan alumnonan hanja mas experiencia den uso di metodonan cientifico.

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

CONTESTA DI NOS REDACTOR NA M.L. CROES

Senjor M.L. Croes,
Nos kier publica bo remetido pero tin algun pasahes aden mucho personal. Si bo kier drecha nan sin insulta personal, nos lo publica e remetido.

Corda bon, tur hende tin mes derecho sea P.P.A. — A.V.P. of U.N.A./P.I.A./ P.R.O. !!

KIKO TA PASANDO CU DOKTER HARTING?

Dokter Harting un dokter di gobierno a baha bai Hulanda diripiente y ora el a bolbe algun tiempo despues na Aruba a sali un anuncio cu dokter Harting a hervat su practica tijdelijk. Ki tiempo lo duna e aviso cu e tijdelijk a bolbe permanente atrobe of cu e ta bai cu ziekteverlof of cu loke sea.

Nos sabi cu tin algu, PAKIKO GOBIERNO NO TA TUMA UN DECISION pa e cos caba y sali for di den mundo?

Dokter Harting ta un bon dokter, pero e mester sabi com e ta para of por lo menos pacientes mester sa kiko ta pasando!

Pasion sin Razon

"Frank, por corre mi, pero mi no ta bai, ta abo ta di mas aki den." I Jean a sinta na e cama, mientras e tabata limpia e lipstick di su cara, y Ada tabata sinta na e otro banda. I ey nan a sigi zundra otro, Jean tabata bisa tur cos suavemente y cu un sonrisa. Y Ada tabata tin un rabia cu e no por a domina, ademas tur e cosmeticos y e pintura di su cara tabata kita, y den esey e tabata perde. Frank a perde pasenchi y a bula lanta for di e cama, mientras e tabata grita: "Basta, basta, ban mira, boso tur dos sali pafor. Mi no tin mester di bosonan...... Ban mira sali, promer cu mi dal boso un golpi so." Ningun a bisa nada, pasobra nan a ripara cu Frank lo cumpli su amenaza, Pero Jean a bisa Ada: "Mi ta sali pero, e mester sali promer, pasobra esey ta e previlegio di e personanan mas bieuw." Frank a cohe un vaas di riba mesa y ta lanta e vaas pa tiré. "Bososonan mester a bai fierno di hopi dia caba."

I asina Ada a sali na careda, y Jean su tras ora cu e vaas a dal kibra contra e muraya. Jean a keda para na e porta y a sonrei cu su casa, pero Frank a bin na careda a ranke paden y a cera e porta. Despues el a duna Jean un sota, y un sunchi, y Jean a sali na careda, y como cu e no a mira Ada el a core dal contra e, y asina nan tur dos a lora cai un bon pida, y algun di e hendenan di e hotel a yuda nan lanta para. Despues ora e hendenan a bai Jean y Ada a keda mira otro cu odio. Ada a puntrele; "Kiko a pasa ei den cu Frank?"

"Algo cu no ta bo asunto, lora bieuw. I kita for di mi dilanti si bo no kier pa mi laga bo mas mahos cu bo ta. Bo tin e pelea perdi caba, macacu pinta". Despues Jean a camna bai serca su mama. Ada a sigi busca Frank, pero dia pa dia e tabata ripara con Frank tabata traté. Ada tabata busca e compania di e otro hombernan y un anochi el a bati na e porta di Frank, despues di a bebe algun bebida sterki. Frank a bisti su bata, y a habri e porta: "Pero, Ada, ta ki bo ta bin busca laat den anochi, asina? Bon duna mi basta kibramento di cabes caba. Bai y laga mi trankil."

"Mi tin di papia cu bo, laga mi pasa."

"No, no, esakinan no ta ora di bishita. Mihor bo bai drumi."

"Bo ta pensa anto, cu mi a bebe."

"Mi no ta pensa nada, asina ta bai drumi, sin boroto. Suavemente pero sigur, Frank a pushé pafor y a sera e porta. Ada no a drumi e anochi ey, pasobra e rabia no tabata lagé drumi, y e tabata plania tur sorto di vengansa. Su mainta el a lanta tempran, y a mira su cara yen di horror den e spiel. Pasobra e vehez y e mal anochi cu el a pasa no a sinté muchu bon. El a tarda como mei ora pa drecha su cara, y como cu e tabata tin pura, e no a keda muchu bon. Despues Ada a bai na e apartamento di Frank pa pidie un splicacion, pero e no tabata tei. Poco despues el a topé y esaki ta e contesta di Frank: "Mira, Ada haci loke bo kier. Di tur manera bo no ta saca nada, pasobra bo sabi cu mi tá casa ainda, asina ta si bo haci cualkier boroto abo lo keda di ridiculo. Ami no tin idea di divorcia ni Jean tampoco. Lo unico cu bo por haci ta sinta warda te ora nos muri. Ademas bo a hanja algun amigonan caba. Mi ta spera pa bo tin mas suerte, cu otro, ayo."

I promer cu Ada kier a haci of bisa algo, Frank a camna bai. Ada a keda manera un reina ofendi, algun di e hendenan di e hotel cu tabata comprende e situacion, a lanta algun comentario. Ada a bai na e oficina y a pidi e cuenta y a pidi su maletanan. Despues cu su nervionan di punta y cu un idea vengativo el a bai na e otro piso.

Jean a habri e porta ora el a tende cu un hende a batié. E so tabata tey, e tabata bisti cu un short y un blusa sport. Ora el a topa cu Ada el a puntré cu un sonrisa y bofon: "I bon, Srta."

"Mi a bin bisa bo cu lo mi bai, muher traidora. Mi a cansa di bo casa, bo mama y di tur e hendenan barato ey. Pero promer cu mi bai mi kier satisface un deseo cu mi tin, ... esta di laga bo cara di popchi falso, y barata marca. Sali pafor, ... of laga mi drenta si bo tin basta brio, y si bo no tin miedo."

Jean a miré cu menosprecio, di ariba pa bao.

"Nunca mi a baha mi mes pa e sorto di peleanan ey. Ademas mi no ta gusta maltrata un pober anciana. Pero ta e casualidad cu mi tambe tin e mesun deseonan cu bo, asina ta drenta pa mi sera e porta, y prepara bo mes pasobra nunca mas lo bo keda cu gana di papia cu mi esposo. Drenta."

E oranan ey Frank tabata cu e Pader, y esaki tabata consehe. Frank a primintié di guli tur su orgullo y di bira bon cu Jean. Mientras nan tabata combersa, un waiter a bin serca Frank y a bisele:

"Sr. Leroy, dispensa mi, pero mi a bin conta Sr. Leroy, cu for di dia cu e Srta. Loran a bin aki nan el a trece hopi problema y comentarios, pero tur hende ta di parti di senjor di esposa."

Frank a keda miré sin comprende y a bisele: "Nos no ta bai divorcia, mi ta bai bira bon cuné, ... pero kiko a pasa."

"Ademas di ser un muher jong y bunita e tin masha brio pasobra ta parce cu el a duna Srta. Loran un bon sota."

"No" ...... No" Frank a bisa.

E ta sigui......

-; PA NOS MUCHANAN :-



Aki nos por mira y admira tante Aida su tres feliz ganadornan di e "KLEUREN-WEDSTRIJD" na momentonan cu nan ta bai recibiendo nan regalonan. Nan ta di robez pa drechi LUCRECIA DE CUBA, MARCIA DE CUBA y ERWIN HAROLD MARTIJN. Tres fiel concursantenan di nos paginanan pa mucha cualnan ta specialmente dedica na tur jovencito y jovencitanan di Aruba di nan gran amigo "CHUCHUBI".
Muchanan no perde chens di gana bunita premios, pidi Papa pa tuma un abonnement ariba "CHUCHUBI"!

Oferta na nos B.C.

Despues cu nos a publica e culebra Hydroponics cu a costa pueblo tanto placa y ta sigi costa pueblo alrededor di Fls. 3000,— pa luna, locual ta un perdida serio, y como nos ta segur cu mester bolbe na Eilandsraad pidi placa atrobe nos kier haci gobierno e siguiente oferta y nos ta haciele publico ya henter pueblo por mira cu tin un oferta, pa salba pueblo su placa:

1. Nos kier huur hydroponicfarm for di gobierno

manera e ta y den e condicion malu cu e ta actualmente pa Fls. 100,— pa luna, termino 5 anjas!

2. Gobierno tin solamente pa cobra Fls. 100,— tur luna y no tin ningun clase di placa pa hinca aden mas.

3. Nos ta encarga nos di haci e lugar produci y ganancia of perdida lo ta completamente pa nos cuenta.

NOS TA DUNA GOBIERNO DERECHO DI HUUR E LUGAR CU NOS IMMEDIATAMENTE Y NOS LO ACCEPTA E LUGAR UNBES.

E debenan cu gobierno tin gobierno lo encarga su mes di nan y duna nos e lugar den mal estado manera e ta PERO SIN NINGUN CLASE DI DEBE.

Redaccion di CHUCHUBI

Deputados mester ta sometido na Miembronan di Eilandsraad.

Actualmente ora un deputado worde eligi mijnheer t'ei pa 4 anja largu si e ta sirbi of no. Bestuurscollege no ta bau di Eilandsraad y miembronan di Raad no por dicidi tocante un deputado.

Nos a bisa semper: RAAD mester tin e poder di baha un deputado si nan ta hanja cu e no ta sirbi.

Un projecto di Ley a worde entrega den e sentido ey, pero alas ki tiempo lo e bini na vigor? Si nos mira e wega cu ta pasa den Eilandsraad nos no por comprende com nos representantenan di pueblo no ta tapa cara cu berguenza a veses.

Un ejemplo: Un miembro ta pidi cuenta na Raad y algu pa su districto.

Bestuurscollege ta scucha e orador y despues dunele lo siguiente contestacion: "Locual bo a caba di pidi pa bo districtonan tin nos atencion y cu esaki cuenta a caba, pero no tin aseguranza cu lo hanjele.

Un otro caso: Un miembro di Raad kier informacion for di un jefe di departamentu. E jefe di departamentu a hanja instruccionnan pa duna ningun informa, mester acudi na Bestuurscollege kende lo contesta e miembro di Raad.

Na unda den mundo un miembro di Raad por logra di hanja informacionnan? Y asina por sigi. Nos ta spera cu lo bini pronto cambios den e situacion aki.

—:— —:— —:—

BINB BANG BING, E KLOK DI TOREN NO TA TRAHA

Den Oranjestad nos tin un monumento y un klok historico ariba e toren Willem 3. Basta dia caba e klok no ta traha. Por favor drechele nos gusta tende su sonido.

Attencion Polisnan di Trafico

Atrobe nos kier hala boso attencion ariba e bagamunderia di e bus grandi cu ta traha cu diesel y ta para dilanti di Supermarket di Niki Habibe pa pone e bus bai un poco mas pariba, pasobra ta teribel e humo cu ta drenta paden di e edificio ora hende ta cumpra. Ta cuanto bes mester avisa gobierno ora un cos ta malu pa drechele?

Parce cu gobierno no kier comprende cu nan t'ey pa sirbi pueblo y duna pueblo satisfaccion y no pa traha cu capricho ora hala nan attencion ariba algu husto.

Senjores polis di trafico nos ta spera cu nos no mester bolbe ariba e asunto aki atrobe, coopera pa ricibi cooperacion, amor mester bini di dos banda y especial di banda di esun cu ta worde paga pa sirbi y coopera cu pueblo.

BUS GRANDI MESTER PARA UN POCO MAS PARIBA TA E SUPLICA!

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

Duna Sr. M. Bislick locual e ta merece

Apreciable Senjor.

Sea asina bon di publica e siguiente articulo den e courant Chuchubi di pueblo y pa pueblo.

En conexion di e hogamentu di e joven, 15 aña di edad, su nomber E. Dania, un biaha mas Sr. Martin Bislick a munstra su corahe y heroë Arubano, trecedor di hopi cadaver for di den fondo di lamar, trece nan ariba tera, riscando su mes bida, un tata di 10 jioe, sin nunca el por a haja un trabao den Gobierno di P.P.A., na Havendienst, exclusivamente un trabao pa sorto di tragedia asina cu sa socede hopi biaha hasta courantnan y radionan di di Corsow 2 dia larga ta comenta ariba Sr. Bislick su buena voluntad di duna un man, e unico Arubiano, qu qui ora cu nan a pidie, el a duna su cooperacion na e prohimo di victimanan, no pa gobierno e ta hacie, pa via cu hopi peticion, mi persona Benito Giel, ami tabata di promer cu a mira e necesidad y scirbi hopi biaha, den varios courantnan, hasta tempo di partimentu di medalja Ridder v. Oranje, mi a pidi cu e Senjor Bislick ay, pa hanja un merito pa su trabaonan cu el a haci, y hasta un trabao na Havendienst cu gobierno, pero tur cos a ser envano, pa motibo di su opinion politica di e gobierno di P.P.A.

Merito tabata tin pa bendedor di santo, piedra, y rom etc. etc. pero pa Sr. Bislick, si no taba'in nada, ni siquiera un trabao, trabao tabatin si e luna aki pa 8 no Arubiano haja trabao na Havendienst. Pakiko den e 8 nan ey, no por tabatin un Arubiano? Esta Sr. Bislick, ata e prueba, pueblo di Aruba, cu gobierno di P.P.A. no ta un gobierno pa Arubianos.

Sigur, sigur si e Sr. Bislick aki tabata un no Arubiano, esta un Isla Ribenjo, anto sigur sigur Mathew y Chance lo a percura pa nan tabata 'in un homber asina manera Sr. Bislick na Havendienst.

Sr. Redactor, mashar danki pa e espacio concedi na mi.

Benito Giel
de la Sallestr. 3A

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

No a bira tiempo pa protega negocio establecí na Aruba di Arubianos?

Na Aruba tin mashar hopi classes di negocios, manera Supermarket, negocios di turista y negocios di bendemento di auto.

E ultimo negoshi aki di bende auto segunda mano for di Merca a worde cuminza basta tempo pasa for di un grupo chiquito cu a traha y porfin a logra haciele bastante grandi.

Di pronto awor bo a hanja un haragan cu no conoce e lema biba laga biba y mas ainda cu tin un negoshi grandi den Nassaustraat di bendemento di panja exportamento di coffie y koper tambe ta sinti e no por sintiele bon sin por trata di competi cu otro locual ta imposibel pasobra:

— **No. 1. Nan no ta den es ramo aki.**

— **No. 2. No por duna garantia;**

— **No. 3. No tin intencion di duna servicio, ni por bende mas barata.**

Nan lema ta ban cumpra y bende pa kibra otro locual ta imposibel;

Nos ta Estranheros y Arubiano mester sigui cumpra serca nos y no serca Arubianos!

E pamfleta aki ta puntra unda proteccion di Aruba su muchanan a keda cu e deseo tambe di ta un comerciante ariba nan lugar.

Nassaustraat boso habri wowo ariba sorto di comerciantenan asina. pasobra si nan hanja sabi cu boso por bende horlogie y banana y boso negoshi ta bai bon nan lo competi cu boso tambe. Ban usa e lema di biba y laga biba pa protega cada comerciante cu tin su negoshi establecí caba y no hinka pia den nan sapato.

E pamfleta aki sabi tambe cu tur Antilliano den Antillas Neerlandes por importa loque nan ta hanja di gusto.

Pero e pamfleta aki sabi tambe cu e Autonan aki a wordu ingeklaard den nomber di un Antillana, pero su afzender ta un estranjero cu kier establece su mes aki na Aruba.

Pueblo di Aruba protega Arubianonan y Antilianonan pa boso no wordu atrapa door di HARAGANNAN ariba nos isla.

Proteha juinan di bo mes Islanan -- pa e placa -- keda den Antillas tambe!!

Nos Lectornan ta Scirbi

Senjor Redactor, permiti mi un espacio den bo semanario tanto lezá aki na Aruba, pa mi por comenta lo siguiente. Di antemano, masha danki.

Den e pamfleta di dia 17 di april 1967, saca door di e dos bulado di curá, kende nan ta e ex-presidente y e ex-director di P.P.A., di cual partida nan a goza y despues a abusá di e confianza cu e partida tabata tin den nan. Locual mi kier bisa ta esaki: ta ki sorto di representante di pueblo e ex-presidente ey ta yama su mes, **ya cu ni na cas di su mes famianan e no por yega, corda pa e por yega na cas di otro hende,** te pé por representa nan.

Di e ex-president ey mi no kier comenta mucho cos, pasobra door cu e tabata P.P.A. tur e casonan di dje a keda scondi den e lachinan y awor é y e ex-director ta bin papia di abuso. Loke mi kier puntra e ex-director ta esaki: ta te awor numa e ta mira e "abusonan", anto kier meen cu e tambe tabata yuda comete-nan of tapanan. Ta te awor cu e ta mira cu cos por ta pinta mahos e ta hayé obliga di corre sali y drenta oposicion, pa ora cu oposicion lo por cohe mando nan no bin puntré ta unda su papel of unda nan papelnan ta, cu boso ta sinta eynan den Gobierno, ganando salario barbaro sin bay school drechi mes.

Un ta commies, mi no sabi si ta a of b. E otro ta commies 1ste klas of hoofdcommies. Siendo cu prome cu bira adjunct-commies so bo mester tin diploma di 10e klas y alavez bay les por lo menos 4 of 5 anja, despues pasa examen, anto e ora ey, Dios sa si bo slaag lo bo por bira adjunct-commies. Bam mira awor si e dosnan ey tin sikiera diploma of papelnan falsifica. Anto awor e dosnan ey ta bin papia di abuso di P.P.A. Por ta cu nan tabata exigi algo mas atrobe y nan no por a haya y ta p'esey P.P.A. ta malo. Awor P.P.A. ta abusador, awor tin discriminacion, awor nan ta ser geblack-mail, etc. etc. etc. awor P.P.A. ta tur cos.

Pakiko e dosnan ey no a cuminza corre campanja cu A.V.P. tempo cu A.V.P., tempo pasanan aya mester a corre campanja duro, mester a sacrifica nan mes, pa purba tumba P.P.A. Pakiko ta awor cu A.V.P. ta bon pará, awor cu e ta casi cla cu su lucha, awor e samuronan ey ta bin ganja yuda, esta bon, ahn!

Senjor Redactor, te akinan lo mi keda awor. Lo mi bolbe despues cu mas. Masha danki.

GLORIA NOBLE PATRIA, unda nos ta bay cu sorto di representantenan asina?

Un votador conciente.
E. d. C.



CUANDO USTED VIAJA SOBRE RUEDAS,
GOODYEAR FABRICA LO QUE USTED NECESITA



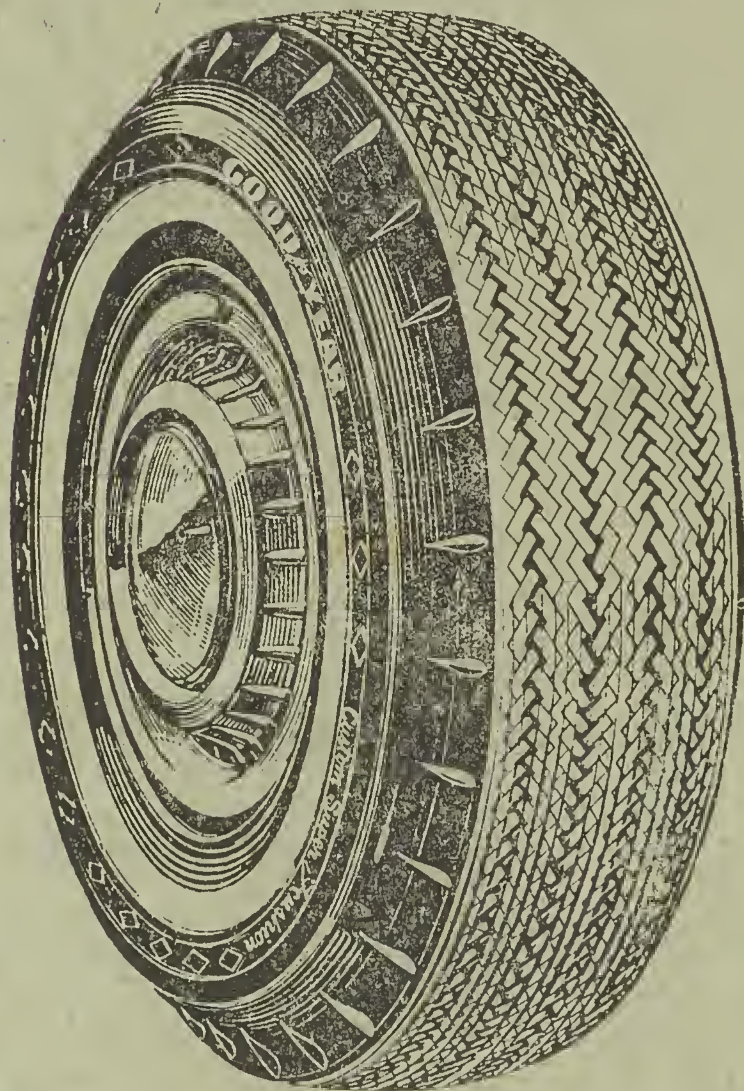
AHORA USTED PUEDE DISFRUTAR DE MILES DE KILOMETROS EXTRA ¡SIN COSTO ADICIONAL!

CON LA FAMOSA LLANTA GOODYEAR

CUSTOM SUPER-CUSHION

PORQUE AHORA SE FABRICA CON... **TUFSIN**

EL MAS RESISTENTE Y DURABLE DE TODOS LOS CAUCHOS PARA LLANTAS



★ **EXTRAORDINARIO DESCUBRIMIENTO**
Tufsyn es un caucho sin igual—es el resultado de la fórmula exclusiva de Goodyear a base de polibutadieno. Es el más resistente y durable de todos los cauchos para llantas.

★ **CONSTRUCCION CON LA CUERDA 3T**
Esta cuerda es templada triplemente por medio de Tensión, Temperatura y Tiempo para que tenga el máximo de resistencia y flexión. TUFSYN conserva la llanta Custom Super-Cushion más suave y flexible a cualquier temperatura para mejor tracción. TUFSYN hace que la llanta Custom Super-Cushion sea, indiscutiblemente, la mejor llanta en su precio.



LA BANDA MAS SEGURA DE TODAS	LA CUERDA MAS RESISTENTE DE TODAS	EL CAUCHO MAS FUERTE DE TODOS

Vea a su distribuidor Goodyear...

GOODYEAR

MAS GENTE, EN EL MUNDO ENTERO, VIAJA SOBRE LLANTAS GOODYEAR
QUE SOBRE LAS DE CUALQUIERA OTRA MARCA

VIANA AUTO SUPPLY Co. Inc: Tel 5021 - 5120
NATIONAL MOTOR Co, Inc. Tel 1505 - 3027